

Fiche de Police
Police Record Form
Polizeilicher Meldezettel

Référence réservation :

En application de l'article R. 611-42 du code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile, et aux fins de prévention des troubles à l'ordre public, d'enquêtes judiciaires et de recherche dans l'intérêt des personnes, les hôteliers, les exploitants de villages et maisons familiales de vacances, de résidences et villages résidentiels de tourisme, les loueurs de meublés de tourisme et de chambres d'hôtes, les exploitants de terrains de camping, caravanage et autres terrains aménagés sont tenus de faire remplir et signer par l'étranger, dès son arrivée, une fiche individuelle de police, dont le modèle est fixé par arrêté conjoint du ministre de l'intérieur, du ministre chargé de l'immigration et du ministre chargé du tourisme.

Pursuant to article R. 611 - 42 of code of the entry and stay of aliens and asylum, and for the purposes of prevention of disorders in public order, criminal investigation and research in the interest of the people, hoteliers, operators of villages and holiday residences family homes and residential villages of tourism, the tourism and bed and breakfast furniture rental operators of campgrounds, caravans and other serviced lots are required to complete and sign by the stranger, upon his arrival, joint an individual police record, which the model is determined by order of the Minister of the Interior, the Minister for immigration and the Minister of tourism.

Mit der Durchsetzung des Artikels R. 611-42 des Aufenthaltsgesetzes ausländischer Touristen und des Asylrechts ist in Frankreich eine neue Pflicht in Kraft getreten. Der Artikel verpflichtet zur Erfassung der Daten von Hotelgästen. Individualreisende sind auf Nachfrage des Hotels dazu verpflichtet, eine Reihe persönlicher Daten anzugeben (u.a. Staatsangehörigkeit, Handynummer, E-Mail-Adresse). Die Hoteliers sind - wie auch bereits in der Vergangenheit - dazu berechtigt, als Nachweis der Identität einen Ausweis zu verlangen.

Nom (Name/Familiennome) :

Prénoms (First name/Vorname) :

Date et lieu de naissance (Date and place of birth/Geburtsdatum und Geburtsort) :

Domicile habituel (Permanent address/Wohnadresse) :

Nationalité (Nationality/Staatsangehörigkeit) :

Numéro de téléphone mobile (Mobile phone number/Handynummer) :

Adresse électronique (E-mail address/Mailadresse) :

Date d'arrivée au sein de l'établissement (Date of arrival/Ankunftsdatum) :

Date de départ prévue (Intended date of departure/Vorraussichtliches Abreisedatum) :

Date et Signature (Datum und Unterschrift):

LE MASROUGIER

Chambres d'Hôtes et Table d'Hôtes

Ralf & Sabine Steinbrenner-Glück

Lieu-dit Le Masrougier

F-24370 Simeyrols

+33 – (0)6 20 59 40 46

contact@le-masrougier.fr

Les enfants âgés de moins de 15 ans peuvent figurer sur la fiche d'un adulte qui les accompagne.

Children under 15 years may appear on the police form of the accompanying the child.

Kinder unter 15 Jahren können auf dem Meldezettel des sie begleitenden Erwachsenen aufgeführt werden.

Informations concernant le 1^{er} enfant (Informations about the 1st child/Informationen über das 1. Kind) :

Nom (Name/Familiennome) :

Prénoms (First name/Vorname) :

Date et lieu de naissance (Date and place of birth/Geburtsdatum und Geburtsort) :

Domicile habituel (Permanent address/Wohnadresse) :

Nationalité (Nationality/Staatsangehörigkeit) :

2ème enfant (1st child/2. Kind)

Nom (Name/Familiennome) :

Prénoms (Vorname/First name) :

Date et lieu de naissance (Date and place of birth/Geburtsdatum und Geburtsort) :

Domicile habituel (Permanent address/Wohnadresse) :

Nationalité (Nationality/Staatsangehörigkeit) :

SASU LE MASROUGIER – Chambres d'hôtes et Table d'hôte

Lieu-dit Le Masrougier – F-24370 SIMEYOLS – +33-(0) 6 20 59 40 46 - contact@le-masrougier.fr

S.A.S.U. au Capital de 15 000 € - SIRET 843 176 371 00014 R.C.S. Bergerac – N° TVA intracom. 82 843176371

IBAN : FR76 1055 8025 2228 2733 0020 079 - BIC : TARNFR2L